

---

巴拿马 - GAC: 人权和国际法工作组

2018 年 6 月 27 日 (星期三) - 08:30 - 09:00 (美国东部标准时间)

ICANN62 | 巴拿马, 巴拿马城

乔治 坎西欧 (Jorge Cancio): 好, 我们现在开会。我是乔治 坎西欧。今天, 我们将召开一场 30 分钟的人权和国际法工作组会议。屏幕上显示的是议程安排。首先, 我们将讨论人权和国际法工作组的一些内部事务, 这也会涉及到如何跟进这些事务、怎样取得进展, 尤其是在巴塞罗那会议召开之前, 怎样能够取得进展。

其次, 我们将针对 ICANN 章程中包含的涉及人权核心价值解释框架的后续措施, 展开最新的讨论。

对于这样的议程安排, 大家有什么意见吗? 我看到没有人举手。那么我们先来处理第一个问题。考虑到大家有可能是初次听说“人权和国际法工作组”; 或者以往与该工作组没有太多关联, 所以我简单介绍一下背景, 这个工作组成立于 2015 年。如果我没记错的话, 自从该工作组成立以来, 我们会在每届 ICANN 面对面会议上, 召开工作组会议。工作组最初有两位联合主席, 分别是来自秘鲁的 [音频不清晰] 和来自英国的马克 (Mark) [音频不清晰]。不过很遗憾, 他们在前几届会议期间离开了这个工作组。马克是在阿布扎比会议后离任的, [音频不清晰] 于圣胡安会议结束后离开。我在 2015 年年底加入这个工作组的领导层, 成为第三位联合主席, 现在也是唯一的联合主席。应该这样说, 我目前就是工作组的主席, 没有“联合”这个字眼儿了。

---

*注: 以下内容是针对音频文件的誊写文本。尽管文本誊写稿基本准确, 但也可因音频不清晰和语法纠正而导致文本不完整或不准确。该文本仅为原始音频文件的补充文件, 不应视作权威记录。*

工作组现在面临的问题是：是否有任何志愿者希望加入领导层？我们欢迎大家积极响应。如果你们对这个职位感兴趣，请通知我，我会向 GAC 主席玛娜尔 (Manal) 呈报相关名单，她负责任命 GAC 各个工作组的主席。我不清楚，有人现在就想毛遂自荐吗？还是说，大家希望围绕这个问题提出意见和建议？要不然这样，请大家在闭会期间，把你们对这个领导职位的一些提议，告诉我。当前，首先请我的好朋友发言。

卡沃斯·阿斯特 (Kavous Arasteh): 感谢大家，感谢各位尊敬的同事以及所有积极奉献的联合主席。马克没有出席今天的会议，但是他对 GAC 的这个工作组做出了卓有成效的贡献；在人权解释方面，当我们展示相关内容时，英国代表、瑞士代表和巴西代表都向工作组提供了意见和建议，大家应该还记得，由于部分代表不属于工作组成员，他们采取了截然不同的立场和观点，而且要求工作组考虑他们的意见；这里要感谢你有效的从中斡旋 [音频不清晰]，你找到了一种方法，至少可以体现出解释框架的精髓；此外，你一直都保持着活跃、积极的态度；就像你刚才最后说的那样，我们可以在本场会议结束后或在闭会期间，了解是否有人希望成为这样的志愿者。诚然，获得大家的帮助和支持确实不错，但是我认为，眼下我们并不急于制定决策。虽然许多工作组成员缺席了今天的会议，但是我们仍要向所有为工作组付出努力的人们表示感谢和赞赏。谢谢。

乔治 坎西欧: 非常感谢你的友善点评, 感谢你对工作组前任联合主席, 特别是马克 卡维尔 (Mark Carvell) 的赞赏。我看到波斯尼亚代表在举手。

波斯尼亚和黑塞哥维那代表: 大家早上好, 我愿意成为这个工作组的一名志愿者。不过, 我只想参与具体的工作, 而不是对人员进行指导。

乔治 坎西欧 我正准备就这个问题再说几句。或许, 你在加入到这个工作组后会发现: 对你而言, 志愿成为下一届会议或未来会议的联合主席是情理之中的事情; 因为这对于在我们的讨论中汇入新鲜血液、表达一些新的观点和建议, 确实会有成效。谢谢, 我看到卡沃斯又在跃跃欲试, 想要发言。

卡沃斯·阿斯特: 是的, 这是在工作组中实现性别平衡的好方法。这种观点有道理。联合国非常注重性别平等和性别平衡, 我们作为联合国的组成部分, 也要力争实现性别平衡。西班牙新内阁共有 17 名部长, 其中 11 人为女性。这是件好事。此前, 女性部长数量居首位的国家/地区是瑞典, 现在则是西班牙。很高兴能有一位女士担任联合主席, 我们支持, 谢谢。

乔治 坎西欧:

确实如此。我认为，我们对此已达成充分的共识。除了领导职位这个问题之外，我们还要讨论一项早在 2015 年年底或 2016 年年初会议上采纳的工作计划。我提议，稍后将这项工作计划重新发送给工作组成员以及想要加入工作组的新成员。请大家直接给我发送电子邮件，或者在发送电子邮件时，抄送来自员工支持部的茱莉亚 (Julia)，该部门负责支持我们工作组的工作，我们将确保把大家列入邮件列表中。

这份工作计划，是我们在两年多前制定的。然而，工作计划中的某些问题并未得到密切关注和跟进，因为我们几乎全都沉浸在解释框架的讨论中，在第二项议程中，我们会就这个问题具体展开讨论。

如果大家没有反对意见，那么就按照我刚才所说的，我们会在闭会期间给大家发送该项工作计划并征集大家的意见，期待大家能够提出新的见解，也希望志愿者积极参与，处理与我们工作组任务相关的不同工作阶段的事务。那么，我就将此视为工作小组成员无任何反对意见。

第一项议程就说到这里。接下来谈谈第二项议程，即，ICANN 章程中涉及人权核心价值的解释框架，有哪些最新进展。

我听说，在今天晚些时候或明天的议程安排中，至少会有一位“CCWG-问责制”的联合主席 [音频不清晰] 前来向大家说明，有关致力于改进 ICANN 问责制的跨社群工作组第 2 工作阶段的进展情况。

大家可能知道，这个跨社群工作组是 GAC 所属的一个章程组织，过去两年来一直致力于出台一套新的建议，以改进 ICANN 的问责制。其中一个次级小组就是人权小组，负责根据 ICANN 章程的 4 月修订案，制定章程中确立的人权核心价值的解释框架，该修订案经社群和 2016 年会议通过，已被纳入章程并于 2016 年 10 月正式生效。随着修订案的正式生效，人权核心价值势必受到此解释框架的影响。

到头来，解释框架必须充实核心价值的内容，并阐释核心价值在 ICANN 章程中的具体含义以及怎样去理解核心价值。解释框架还包含了一份随附的考虑事项文档，该文档提供了有关未来实施人权核心价值的总体指导方针。

大家可能还记得，在过去的几次工作组会议上，我们一直密切关注着上述进程。关于在 ICANN 组织内实施人权核心价值方面，我们始终坚持让“CCWG-问责制”代表、人权专题小组 [音频不清晰] 主席以及 ICANN 机构代表介绍他们正在从事或准备执行的工作，内容不仅仅限于机构访问。此外，在圣胡安会议上，我们也与 ALAC（一般会员咨询委员会）和 GNSO 代表，就如何看待在其次级组织中实施这种核心价值展开了讨论；当然，我们还利用这届会议的召开时间，与跨社群工作组的代表就企业社会责任和人权进行了富有成效的交流。这次交流吸引了许多对人权问题感兴趣并且积极参与社群讨论的社群成员。

以上介绍的就是背景信息。从实质上讲，自圣胡安会议期间讨论了“CCWG-问责制”的变更后，至今并无进展。我会提到我们在全体会议上讨论的内容。总之，“CCWG-问责制”已于上周日完成其主要工作。当前，我们会将包括所有建议、第2工作阶段解释框架在内的主要报告，发送给各个章程组织。其中一个章程组织就是 GAC。随后，我们会在巴拿马会议和巴塞罗那会议期间收到报告反馈，接下来，我们就要对这些包括人权方面在内的建议做出反应。

一旦章程组织采纳或批准了这些建议，这些建议将会呈交董事会，由董事会做出决定。董事会有可能会在巴塞罗那会议期间或巴塞罗那会议结束后不久做出决定。按照这种流程，当解释框架得到采纳后，将会正式生效。接下来，正如解释框架所规定的那样，ICANN 组织、机构以及不同的支持组织和咨询委员会必须研究如何在各自的项目活动中落实人权核心价值；至于 PDP（政策制定流程）事宜，将由 CCWP 负责处理；不过，对于 GAC，我们要与之探讨在工作过程中实施解释框架的必要性及具体方式，因为我们主要负责在每次面对面会议上提交公报，所以这不仅非常具体、特殊，而且时间有限。这就对实施人权核心价值（例如，人权影响评估）的传统方式造成了一些限制。以上就是我们目前的一些考虑事项，以及在董事会最终通过了解释框架后我们所面临的任務。

这些就是摆在我们面前的具体工作，作为咨询委员会，我们需要仔细研究并做出决定。在此，欢迎各位同事畅所欲言，发表

见解。否则，这些内容只能算作是信息和提醒，提示我们在巴塞罗那会议期间应当如何开展工作；确认解释框架是否获得批准；以及作为 ICANN 的一个咨询委员会，我们应当在工作中如何纳入或者如何考虑解释框架。

在目前阶段，我不知道大家是否有任何意见。我看到巴西代表要发言。

蒂亚戈 雅尔丁 (Thiago Jardim): 假设 [音频不清晰] 将在巴塞罗那会议召开之前发送，你是否为 GAC 设想了多种开始审查和考虑这些建议的方法，以便我们能够响应这些建议？谢谢。

乔治 坎西欧:

谢谢你，蒂亚戈。让我先来试着回答你的问题。对我来说幸运的是，我不是 GAC 主席，我只是人权工作组的联合主席。我会把这个问题提交给领导层来决定。与此相关的一个问题是，关于具体的人权建议，我们这个工作组可以做些什么。我设想的情况可能是这样：最终会达成一个大家都能接受的折中建议，也就是说，在一定程度上尽量减少考虑某些国家/地区（例如，巴西、瑞士和英国）提出的建议。这样的建议更容易获得 GAC 的通过。或许，在此次闭会期间，至少对人权和国际法工作组的同事而言，需要开始认真思考并积极分享对于“未来我们如何提出 GAC 更容易通过且可以在工作中实施的

建议”的看法和意见。我不知道这是否回答了你的问题。不过，我想卡沃斯可以补充说明。

卡沃斯·阿斯特:

好的。蒂亚戈刚才提出，假设在巴塞罗那会议召开之前发送建议；我个人认为，发送建议的时间甚至应该更早一些。我说这番话并不是暗示 CCWG 联合主席，要求他们尽早正式将建议发送给章程组织。因为有人应该记得，他们过去希望在这届会议上执行签署，但是我们已经向他们告知，GAC 无法做到这一点。我们需要着手解决这个问题。可能会在几天或几周甚至更久之后才会发送。

乔治，就你刚才谈到的问题，我认为或许在收到建议之后，具体要取决于 GAC 在讨论中的响应情况（也许是在第 62 届 ICANN 会议结束时讨论解决办法，也许是现在讨论，或者是在 GAC 为下一次财政会议的正式讨论议题做准备时），该工作组、人权工作组互相提问并相互交流，这是非常好的机会，因为我相信，所有 GAC 成员回国后的工作会非常忙碌，所以及时启动这项流程是件好事，或许助益良多。我们收到这些信息后，会与其他 GAC 成员分享，这样一来，至少九个次级小组中有一个能够准备好或者进行更好地准备，进而可以对下次在巴塞罗那召开的面对面会议做出及时响应。如果大家能够同意与 GAC 成员讨论，询问工作组关于建议和报告的进展，那就确实太好了。这或许是一个积极的信号，有助于增进了解。不



过，具体情况仍需取决于大家是否愿意在闭会期间展开相关讨论。

乔治 坎西欧：

非常感谢。我们会记下这条建议。当然，关于建议的实质内容，我认为这会成为全体会议上领导层将要讨论和决议的一揽子计划的组成部分，该会议是关于正式采纳第 2 工作阶段总体建议的全体会议。如果大家对此没有反对意见，那么在闭会期间，我们就可以集中精力开始思考如何在 GAC 内部实施人权核心价值及其解释框架。

如果大家没有任何其他意见，我们将按照提议，在闭会期间开展相关工作。

所以，在全体会议开始前 2 分钟，我简单回顾和总结一下工作组接下来的任务：首先，请大家考虑一下自己是否愿意加入工作组，然后发邮件告诉我或茱莉亚·莎弗琳 (Julia Charvolen)。其次，请大家想一想自己是否已经准备好担任工作组的领导职务，同样，请把消息告诉我，我会呈报给玛娜尔主席及领导团队。第三，我们会发出调整后的工作计划，以征求大家的意见和更新该工作计划的建议。第四，请大家仔细思考并踊跃建议，在章程组织和董事会通过了人权核心价值后，GAC 应该如何实施。请将你的想法和建议整理成一张列表，以便于我们讨论，请大家在巴塞罗那会议召开之前，尽可能多提意见。

---

我就说到这里，大家是否还有其他问题。还有其他提议吗？还有其他问题吗？现在休会，本场会议到此结束。我把话筒交给我的副主席、GAC 副主席帕 (Par) 和蒂亚戈先生。非常感谢大家参加今天上午的这场会议。

[听力文稿结束]